Programa de Inglés - Año 2013
Licenciatura en Higiene y Seguridad en el Trabajo

Carrera: Licenciatura Superior en Higiene y Seguridad en el Trabajo, FACIAS, UNCo, Neuquén.

Equipo de Cátedra: Prof. a cargo Mónica Lapegna (PAD-1);
Prof. al frente de módulo Roxana Accorinti (AYP -3)

1. FUNDAMENTACIÓN DE LA MATERIA:

Al igual que las carreras de grado universitario, las tecnicaturas universitarias hoy en día demandan de sus egresados una permanente actualización que muchas veces depende de la lectura de material en lengua extranjera. En este sentido, el curso de inglés procura ofrecer al estudiante una competencia en lectura en lengua extranjera que sea suficiente para poder abordar textos breves de su especialidad y satisfacer las necesidades básicas de información, tanto para la etapa de estudio como para su vida profesional.

Duración y características generales del curso: La asignatura tiene una duración anual, de 8 hrs mensuales, distribuidas en cuatro encuentros por mes de 2hs clase. Durante el curso se abordarán temas de áreas específicas de conocimiento. Se espera que al finalizar el curso el alumno sea capaz de comprender y adaptar al castellano textos relacionados con su área de especialización

2 - OBJETIVOS

2.1 Objetivos Generales

Que los alumnos:

- adquieran conocimiento y utilicen la lengua extranjera con el fin de consultar bibliografía específica
- relacionen lo que leen con su propio mundo de conocimiento y experiencia
- reflexionen sobre su propia lengua por comparación y/o contraste con la lengua extranjera
- adquieran conocimiento y habilidades de estudio que se puedan transferir a nuevas situaciones de aprendizaje
- desarrollen y mantengan una actitud positiva hacia el aprendizaje de una lengua extranjera

2.2 Objetivos específicos

Que los alumnos:

- adquieran conocimiento de aquellos aspectos de la lengua extranjera (LE) necesarios para la comprensión del texto escrito de su especialidad
- mejoren su conocimiento de la LE con la adquisición de vocabulario técnico de su interés
- desarrollen un conjunto de estrategias y habilidades de lectura
- utilicen la información lingüística en el texto para llegar al significado

3 - CONTENIDOS DEL PROGRAMA ANALÍTICO

El programa de la materia está organizado alrededor cuatro ejes:

3.1 Textos

Todo el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera partirá de la lectura de textos auténticos del área técnica relacionados a aspectos de seguridad e higiene en el trabajo, tomados de publicaciones de distinto tipo. Los textos estarán graduados en función de su dificultad lingüística,

discursiva y de contenido. Se trabajará fundamentalmente con texto de tipo expositivo-descriptivo y textos instructivos.

3.2 Habilidades y Estrategias de lectura: A partir de la lectura de los textos mencionados en el apartado anterior introducirán las habilidades y estrategias de lectura que a continuación se detallan:

A nivel del texto:

- Habilidades de anticipación y aproximación al texto: previsualización y predicción de contenido.
- Utilización de la presentación gráfica de un texto: títulos, subtítulos, tabla de contenidos, negritas.
- *Scanning*, lectura rápida para ubicar información específica.
- *Skimming*, lectura rápida para obtener la idea central del texto.
- Distinción de ideas principales de ideas secundarias
- Integración de la información presente en el texto con la propia experiencia en el tema.
- Comprensión de la información explícita y no explícita a través de inferencias.

A nivel del párrafo / oración: Acercamiento a la estructura del texto a través de:

- Identificación de las unidades de sentido: *Chunking*
- Identificación y comprensión frases nominales, frases verbales, frases preposicionales.
- Identificación de relaciones jerárquicas dentro de frases (núcleos, complementos, modificadores)
- Identificación los referentes y su función cohesiva en el discurso
- Comprensión del uso de preposiciones
- Identificación de las relaciones semánticas que aportan coherencia al texto: adición, contraste-concesión, causa-efecto, consecuencia, temporalidad, frecuencia, comparación.

A nivel del léxico

- Habilidades y estrategias para la comprensión del vocabulario: cognados y falsos cognados, formación de palabras, familia de palabras, contexto. Palabras plenas (con contenido) generales y específicas, y palabras funcionales.
- Identificación de mecanismos de cohesión léxica: sinonimia, antonimia, hiponimia.
- Estrategias para la adquisición de vocabulario: fichas y redes/diagramas de vocabulario.
- Uso del diccionario: abreviaturas, entradas y acepciones, familia de palabras, *collocations.*

3.3. Habilidades lingüísticas y discursivas: los estudiantes aplicarán las habilidades y estrategias de lectura para adquirir las siguientes competencias lingüísticas:

- Formación de palabras. Uso de afijos (prefijos y sufijos). Plurales regulares e irregulares.
- La Frase Nominal: sustantivos núcleo, sus pre y posmodificadores. Determinantes: artículos (*a/an, the*), demostrativos (*this, that, these, those*) y cuantificadores (*numbers, one, some, none, etc.*).
- Pronombres y referencia: pron. personales (*I, you, ... it, they/them...*), posesivos (*my, your, ...its, their...*), reflexivos (*myself, yourself, ...itself, themselves...*) demonstrativos (*this, that, these, those*).
- Usos del sufijo *"-ing"*: sustantivo núcleo (*teaching*), premodificador de sustantivos (*growing demand*), posmodificador (cláusula relativa) (*an industry developing under these conditions...*). usos verbales de infinitivo (*for solving this kind of problems…*), verbo conjugado (terminación en -ando/-endo) (*the dairy production sector is growing steadily*).
- La Frase Verbal: verbos de significado pleno y auxiliares (*be - have - do*). Auxiliares modales (*can, could, may, might, must, have to, should, will, would*)
- Preposiciones léxicas de tiempo (*at, in, before*), lugar (*on, above, next to*), dirección (*into, toward, out*) asociación (*for, by, with*).
- Usos de "*to*" como preposición a/hacia y para; parte de infinitivo verbal (*We need to know…)*

- Elementos de cohesión: Conectores de adición (*and, as well as, moreover*), de contraste (*but, however*), de causa-efecto (*because, so, then*) propósito: (*to)*; condición-consecuencia: *if…then*).
- Estructuras básicas de comparación (*this element is lighter than...; this is the strongest version*.)

3.4. Estrategias de aprendizaje

- El cuarto y último eje de contenidos lo constituyen las estrategias de aprendizaje cuyo uso se fomentará a lo largo de todo el curso. Las mismas incluyen: *estrategias cognitivas* (reconocimiento, análisis, inferencias, elaboración y resumen, revisión y práctica); *estrategias metacognitivas* (control de la atención, auto-regulación, auto-administración, identificación de problemas, evaluación de logros); *estrategias socio-afectivas* (identificación de las propias necesidades; solicitud de clarificación y ayuda, cooperación entre pares)

4. Propuesta metodológica

Los contenidos de la materia serán desarrollados teniendo en cuenta los objetivos planteados al comienzo del programa; se trabajarán de manera cíclica, de modo que cada nuevo elemento introducido se integre a una estructura ya existente. Desde un principio los alumnos aplicarán estrategias para desarrollar habilidades de lectura de textos auténticos. Se usarán actividades comunicativas poniendo énfasis en el significado del mensaje. Las actividades se llevarán a cabo en forma individual, en pares y/o grupos pequeños para favorecer la interacción y el desarrollo de una cierta autonomía de aprendizaje. El carácter teórico-práctico de las clases permitirá una evaluación continua durante el cursado. Además, se realizarán tutorías por Internet lo que permitirá un contacto más fluido entre el docente y el estudiante.

5. Material y recursos

Los estudiantes utilizarán los siguientes materiales a lo largo del curso:

5.1. **Cuadernillo de textos** seleccionados de publicaciones académicas de distinto tipo, tanto impresas como de Internet, incluyendo: avisos publicitarios, clasificados, extractos de libros de texto y manuales de instrucciones, artículos de revistas de divulgación científica

5.2. **Cuadernillo de apuntes** de contenidos lingüísticos, incluyendo aspectos sintácticos, morfológicos y léxicos, y ejercicios de práctica.

5.3. **Diccionarios** bilingües generales. Algunas sugerencias incluyen:

- *Webster's New World International Spanish-English/ English-Spanish Dictionary*
- *Concise Oxford Spanish Dictionary*
- *Longman "Diccionario Conciso Español-Inglés"*

Glosario de términos específicos que cada alumno irá elaborando a lo largo del curso y a partir del vocabulario tomado de los textos.

6. Evaluación y Requisitos de aprobación

Promoción: Se podrá *promocionar* la materia con el 80% de asistencia y la aprobación de dos evaluaciones parciales presenciales con un puntaje no menor a siete (7) puntos, y de un trabajo práctico domiciliario de mayor extensión que apunte a un trabajo de elaboración, reflexión e integración de lo trabajado en clase.

Cursado Regular: Los alumnos regulares no tienen requisito de asistencia. Deberán rendir dos exámenes parciales, con su correspondiente recuperatorio, y un examen final. Tanto para los parciales como para el examen final, los alumnos podrán utilizar el material de clase y el diccionario.

Examen libre: los estudiantes que opten por esta forma de acreditación de la materia, deberán rendir un examen escrito y un examen oral, ambos eliminatorios.